

Azkaingo berriak

Bulletin d'information d'Ascain


Avril/ Apirila

MAIRIE D'ASCAIN
Azkaingo Herriko Etxea



La Commune d'Ascain vous communique régulièrement de l'information à retenir, au fil de l'actualité via les différents supports de communication.

Azkaingo herriak berri garrantzitsuenak erregularoki jakinarazten ditu informazio euskarri desberdinen medioz :

- Le magazine semestriel papier/Herriko seihilabetekari paperan imprimatua
- Le bulletin d'information mensuel numérique/Hilabeteko aldizkari numerikoa
- La lettre culturelle numérique/Gutun kulturala numerikoa
- Le site internet de la Commune : www.mairie-ascain.fr ,
- PanneauPocket / <https://app.panneaupocket.com/>
- La page Facebook  Ville d'Ascain – Azkaingo Herria
- Le panneau lumineux sur la place

LE MOT DU MAIRE – AUZAPEZAREN HITZA :

« Chers Azkaindar, une de nos priorités est de bien communiquer auprès de nos concitoyens afin que vous soyez correctement informés, sur les services et aides proposés par la Mairie, les associations et commerçants de notre village ».

Azkaindar maiteak, gure lehentasunetatik bat da komunikatzea, ongi informatuak izan zaituzten Herriko Etxeak, elkarteek eta komertsantek eskaini zerbitzuetaz

Arrêté préfectoral portant autorisation d'accès aux propriétés privées dans le cadre de la réalisation d'inventaires et de suivis du patrimoine naturel

L'animatrice du site Natura 2000 « FR7200760 - Massif de la Rhune et de Choldocogagna » et les agents de la LPO sont autorisés à pénétrer dans les propriétés privées, closes ou non closes (à l'exclusion des locaux à usage d'habitation), à franchir les murs et autres clôtures et obstacles qui pourraient entraver leurs opérations d'inventaires dans le cadre de l'identification des habitats des chiroptères d'intérêt communautaire sur les communes d'Ascain, Biriadou, Urrugne et Sare.

[ap-acces-proprietes-privées-capb-lpo-2025.pdf](#) (pdf - 152Ko)

Guide du voisinage

Pour les propriétés privées :

-les travaux de bricolage ou de jardinage réalisés par les particuliers à l'aide d'appareils tels que tondeuses à gazon, tronçonneuses, perceuses etc...ne peuvent s'effectuer que:

- Les jours ouvrables de 8h30 à 12h et de 14h30 à 19h30.
- Les samedis de 9h à 12h et de 15h à 19h.
- Les dimanches et jours fériés de 10h à 12h.

Auzotarren gidaren oroigarri txiki bat.

Jabetza pribatueterako.

- Partikularrek brikolaje- edo lorezaintza-lanak egitea, soropila ebakitzeko aparatuak, motozerrak, zulagailuak eta abar erabiliz. bakarrik egin daitezke:

- Lanegunetan, 8:30 zortziak eta erdi

12:00etara eta 14:30 arratsaldeko biak eta erdi

19:30era.

- Larunbatetan, 9:00etatik 12:00etara eta 15:00etatik 19:00etara.

- Igande eta jaiegunetan, 10:00etatik 12:00etara

<https://www.pyrenees-atlantiques.gouv.fr/content/download/5646/34664/file/R%C3%A8glement%20sanitaire%20d%C3%A9partemental.pdf>

Aide aux seniors

Le personnel du CCAS est à la disposition des personnes, pour un soutien aux démarches administratives, des interventions dans le cadre de la précarité, du soutien à domicile. Sur rendez-vous. Tél. : 05 59 54 68 37.

Service aides ménagères

Plusieurs associations interviennent sur la commune, contactez le 05.59.54.68.37 pour plus de renseignements.

Portage des repas

C'est la Maison de retraite ADINA à Ascain qui assure la confection des repas. La livraison est assurée par une employée communale tous les matins du lundi au vendredi. Possibilité d'aller chercher les repas à Adina les samedis et dimanches.

Inscriptions et renseignements au 05.59.54.68.37

Téléassistance/Présence Verte

Il s'agit d'un système de télé sécurité pour des personnes âgées ou handicapées, qui leur permet d'être en liaison constante, 24h/24 - 7j/7 avec une centrale d'écoute, qui, en cas d'appel, prévient une personne de l'entourage.

Téléassistance, comment ça marche ?

1. Déclenchement

Une chute, un malaise... j'appuie sur mon médaillon qui lance l'appel sur mon dispositif

2. Le dialogue

L'appel est pris en charge par la centrale d'écoute Présence Verte, 24/24 et 7/7

3. L'intervention

Présence Verte prévient mes proches ou les secours si nécessaire

Pour plus de renseignements : Tél. : 05 59 54 68 37



EUSKO EGUNA

Eusko Eguna, la journée de l'Eusko, fait son retour au marché couvert d'Espelette le samedi 12 avril, pour une grande fête populaire qui viendra célébrer la monnaie locale et les alternatives du territoire. A l'image des dernières éditions, un programme riche en activités à destination de divers publics rythmera la journée. Et en point d'orgue, une soirée exceptionnelle verra monter sur scène les groupes Xiberoots et Gatibu !

Une place particulière a été réservée aux enfants, qui pourront s'amuser et s'émerveiller toute la journée : jeux de piste, balades à dos d'ânes, jeux de kermesse, baby-foot géant, lâcher de rapace, etc.

Aurten ere Eusko Eguna berriz antolatuko dugu, Ezpeletako merkatu estalian, apirilaren 12an, larunbatean. Egun hartan, urteroko gure besta herrikoi handiaren kariatara, tokiko moneta eta lurraldeko alternatibak ospatuko ditugu. Azken edizioetan bezala, jende guzientzako aktibitatez beteriko egitarau aberatsa prestatu dugu. Eta puntu gorena, gauaz, Xiberoots eta Gatibu taldeen kontzertuekin!

Hurrei leku berezia eginen zaie, egun osoan jostatu eta xoratzeko ahala izanen baitute: pista jokoak, asto bizkarrez egin ibilaldiak, kermezako jokoak, mahai futbol erraldoia, harri-parien laxatzea, eta

<https://taupamugimendua.eus/>

Euskaraldia que l'on pourrait traduire par "le temps de la langue basque", est un exercice social visant à accroître l'usage de la langue basque. L'objectif est d'agir sur les habitudes linguistiques en créant un environnement social favorable en rendant visibles les opportunités d'usage de l'euskara. Cette année l'initiative se déroulera du 15 au 25 mai 2025.



Euskaraldian zuen entitateak ere badu lekua!

Belarriprest et ahobizi, complémentaires

Concrètement, comment ça se passe ? Deux familles de participants sont identifiées par des badges. Le

Belarriprest comprend le basque, voire le parle mais ne souhaite pas parler en euskara dans toutes les situations. En portant le badge, il invite cependant les autres locuteurs à s'adresser à lui en basque. La conversation peut même devenir bilingue. Le Ahobizi en revanche, s'engage à débiter les conversations en basque avec tout le monde, puis à continuer à parler en euskara avec toutes les personnes qui le comprennent et le parlent.

Votre entité a aussi sa place durant Euskaraldia !

Cette année aussi les entités auront l'opportunité de participer à la quatrième édition d'Euskaraldia. Si votre entité souhaite entreprendre des démarches en faveur de l'utilisation de l'euskara, voici l'occasion idéale pour promouvoir la présence et l'usage de l'euskara dans votre structure.

(L'inscription des ahobizi et belarriprest ouvrira le 15 mars)

PARTICIPER / <https://entitateak.euskaraldia.eus/parte-hartu/>

Euskaraldia euskararen erabilera areagotzeko ariketa soziala da, eta Euskaraldiaren laugarren edizioa 2025eko maiatzaren 15etik 25era izanen da.

Aurten ere entitateek bertan parte hartzeko aukera izango duzue. Zuen entitateak euskararen erabilera urratsak eman nahi baditu, hemen duzue aukera ezinhobea euskararen presentzia eta erabilera sustatzeko.

ENTITATE GISA IZENA EMAN <https://entitateak.euskaraldia.eus/parte-hartu/>

(Ahobizi eta Belarripresten izen-ematea martxoaren 15ean irekiko da)

Behin izena emanda, euskara ulertzen duten zure entitateko kideei Ahobizi eta Belarriprest rola hartzera animatu eta ariketan parte hartzen ari zaretela erakutsi. Horrez gain, ariguneak (lasai aritzeko guneak) sortzen ahal dituzu, komunikazioak euskaraz egin eta euskararen presentzia indartzeko beste nerrui batzuk hartu.

Euskaraldian parte hartuz, entitateak euskararen erabilera urratsak emateko aukera izango du. Bertako kide guztiak, lankideak zein bezeroak, euskara gehiago erabiltzera gonbidatuz.

L'EXPRESSION DES GROUPES POLITIQUES/ TALDE POLITIKOEN ADIERAZPENA

AZKAIN BAI

Politika aholku ttipi batzuk

itxurazko proiektu bat aurkitu (eskola), 12 urte lurretik ateratzeko, azken agintaldi urtea itxaron fiskalitatea ez upatzeko, Kiroletan lanak hasteko eta euskara teknikari postu erdi bat sortzeko (beharrezkoa dena, baina ze hizkuntza-politikarekin?). Azkenik, eta batez ere, arrabotsik ez eta noski mobilizaziorik ez eskuin muturraren aurka (oposizioko beste taldea bezala!). Beraz, milesker gehiengoari ikasgaiarentzat.

Petit manuel de politique pour les nuls

Trouver un projet « trophée », ici l'école qui aura mis 12 ans à sortir de terre, prendre des décisions électoralistes la dernière année de mandat : arrêter les hausses d'impôts, engager des travaux à Kiroleta et créer un demi-poste de technicien de l'euskara (mais quid de la politique linguistique qui va avec ?). Et surtout pas de mobilisations contre l'extrême droite (idem pour l'autre groupe d'opposition !). Merci donc à la majorité pour la leçon.

En renseignant votre courriel à l'adresse contact contact@mairie-ascain.fr vous acceptez de recevoir régulièrement les informations de la Commune d'Ascain par courrier électronique. Vous pouvez à tout moment vous désabonner en envoyant un courriel à l'adresse contact@mairie-ascain.fr